

32001R1282

L 176/14

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

29.6.2001

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1282/2001

z 28. júna 2001,

ktoré stanovuje podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o zhromažďovanie informácií na identifikáciu výrobkov z vína a na monitorovanie trhu s vínom, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1623/2000

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnom organizovaní trhu s vínom⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2826/2000⁽²⁾, najmä na jeho články 23, 33 a 73,

keďže:

- (1) V článku 18 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa konštatuje, že od výrobcov hrozna určeného na výrobu vína a od výrobcov muštu a vína sa vyžaduje, aby urobili deklarácie o úrode v súvislosti s poslednou úrodou, že výrobcovia vína a muštu a komerční prevádzkovatelia, ktorí nie sú maloobchodníkmi, musia každý rok deklarovať svoje zásoby.
- (2) Uvedený článok ďalej stanovuje, že členské štáty môžu tiež vyžadovať od obchodníkov s hroznom, aby deklarovali predané množstvá hrozna.
- (3) Treba stanoviť časové limity na vystavenie deklarácií, aby sa zjednodušili operácie riadenia trhu. Keďže zber úrody sa v rôznych štátoch uskutočňuje v rozličnom čase, záverečné termíny na podávanie deklarácií výrobcami majú byť rozložené v čase. Treba tiež urobiť opatrenie požadujúce predkladanie deklarácií od prevádzkovateľov predávajúcich výrobky z vína pred dátumami určenými pre deklarácie.
- (4) Výrobcovia, ktorí môžu poskytnúť všetky nevyhnutné požadované informácie v jednej deklarácii o produkcii vína, nemusia podávať dve deklarácie. Veľmi malí výrobcovia môžu byť oslobodení od povinnosti podávať deklarácie, keďže ich celková produkcia tvorí veľmi malé percento z celkovej produkcie spoločenstva.
- (5) Aby sa zjednodušilo uplatňovanie tohto nariadenia, jednotlivé údaje, ktoré musia byť uvedené v deklaráciách, mali by tu byť uvedené v tabulkovej forme, pričom členské štáty si môžu zvoliť formu, v akej ich majú prevádzkovatelia poskytovať. Časové limity, v ktorých majú členské štáty sústrediť a postúpiť zhromaždené údaje Komisii, ako aj spôsob, akým majú byť tieto údaje postúpené, mali by byť tiež špecifikované.
- (6) Kategória „iných vín“ by mala byť definovaná pri dodržiavaní klasifikácie odrôd vinnej révy, ktoré môžu byť pestované v spoločenstve, ako boli stanovené členskými štátmi v súlade s článkom 19 nariadenia (ES) č. 1493/1999.
- (7) Informácie týkajúce sa plôch by mohli byť nepresné, ak deklaranti nemali k dispozícii vhodné prostriedky na overovanie. Preto je nutné v takýchto prípadoch stanoviť pokuty meniace sa v závislosti od nepresností v predkladaných deklaráciách.
- (8) Mechanizmy pokutovania musia zabezpečiť dostatočnú mieru proporcionálnosti s ohľadom na deklarácie predkladané vinármi, u ktorých sa zistilo, že obsahujú opomenutia alebo chyby. Preto sa pokuty musia rozlíšiť v závislosti od opráv urobených v deklaráciách.
- (9) Deklarácie o úrode a zásobách predkladané rozličnými dotknutými stranami sú v súčasnosti jediným prostriedkom na správne zistenie množstiev vyrobeného vína a zásob vína. Preto je potrebné urobiť príslušné kroky na zabezpečenie, aby boli deklarácie predkladané dotknutými stranami, aby boli úplné a presné, ukladáním pokút v prípadoch, keď deklarácie nie sú k dispozícii, alebo sa predkladajú nepravdivé alebo neúplné deklarácie. Na zjednodušenie spracovania údajov súvisiacich s deklaráciami má byť každá deklarácia predložená v príslušnej administratívnej jednotke posudzovaná oddelene od iných deklarácií, ktoré ten istý výrobca mohol predložiť v inej administratívnej jednotke členského štátu.
- (10) Nariadenie Rady (EHS) č. 2392/86⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1631/98⁽⁴⁾, stanovuje zavedenie vinohradníckeho registra spoločenstva. Členské štáty s úplným registrom by mali mať povolené používať niektoré údaje z tohto registra, ak ich neposkytujú deklarácie.
- (11) Niektoré informácie o trhu s vínom musia byť dostupné, aby sa zabezpečila možnosť jeho monitorovania. Okrem údajov poskytovaných v zhrnutiach rozličných deklarácií sú veľmi dôležité informácie o zásobách, využívaní a cenách vína. Preto sa od členských štátov vyžaduje, aby zhromažďovali tieto informácie a posielali ich Komisii určitými pevne stanovenými dátumami.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 328, 23.12.2000, s. 4.⁽³⁾ Ú. v. ES L 208, 31.7.1986, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 210, 28.7.1998, s. 14.

- (12) V tejto súvislosti treba pripomenúť, že na to, aby sa zabezpečilo efektívne monitorovanie trhu a umožnilo sa vykonávať spoľahlivé rozpočtové prognózy v správnom čase, je nevyhnutné dodržiavať dátumy stanovené pre zasielanie informácií.
- (13) Na zabezpečenie nevyhnutného súladu medzi pokutami stanovenými v tomto nariadení a pokutami zakotvenými na ten istý účel v nariadení Komisie (ES) č. 1623/2000 ⁽¹⁾, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 545/2001 ⁽²⁾, má byť toto nariadenie zmenené a doplnené a pokuty majú byť podľa toho upravené.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o zhromažďovanie informácií na identifikáciu výrobkov z vína a na monitorovanie trhu s vínom, budú zakotvené v tomto nariadení.

KAPITOLA I

Deklarácie o úrode

Článok 2

1. Fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny týchto osôb, ktoré zberajú hrozno, ďalej len „pestovatelia“, majú predkladať každý rok príslušným orgánom v členských štátoch pre špecifikované administratívne jednotky deklaráciu o úrode obsahujúcu prinajmenšom informácie špecifikované v tabuľke A, prípadne, v tabuľke B prílohy k tomuto nariadeniu.

Členské štáty môžu povoliť predkladanie jednej deklarácie na produkčnú plochu.

2. Deklaráciu o úrode nemusia predkladať:

- pestovatelia, ktorých celá produkcia hrozna je určená na spotrebu v nespracovanom stave, na sušenie alebo na priame spracovanie na hroznovú šťavu;
- pestovatelia, ktorých produkčné plochy pozostávajú z menej ako 10 árov vysadenej viničom, a u ktorých žiadna časť úrody nebola alebo nebude predávaná v akejkoľvek forme;
- pestovatelia, ktorých produkčné plochy pozostávajú z menej ako 10 árov vysadenej viničom a ktorí dodávajú celú svoju pozberanú produkciu družstevnej výroby vína alebo skupine, ku ktorej patria alebo s ktorou sú združení. V takom prípade musia pestovatelia poskytnúť družstevnej výroby vína alebo skupine deklaráciu, v ktorej uvedú:
 - priezvisko, krstné meno a adresu vinohradníka;

- množstvo dodaného hrozna;
- veľkosť a polohu príslušných plôch vysadených viničom.

Družstevná výroba vína alebo skupina skontroluje presnosť údajov obsiahnutých v deklarácii v porovnaní s údajmi, ktorými disponuje.

3. Bez ohľadu na prvý pododsek odseku 1 a bez ovplyvnenia záväzkov vyplývajúcich z článku 4 členské štáty môžu oslobodiť od povinnosti predkladať deklarácie o úrode:

- pestovateľov, ktorí sami spracúvajú celú svoju úrodu hrozna na víno, alebo zabezpečia pre seba jeho spracovanie;
- pestovateľov, ktorí sú združení alebo patria do vinárskeho družstva alebo skupiny a ktorí dodávajú celú svoju úrodu hrozna tomuto vinárskemu družstvu alebo tejto skupine vo forme hrozna a/alebo muštu, vrátane pestovateľov uvedených v článku 4 (4).

Článok 3

Plocha, ktorá má byť zapísaná do deklarácie uvedenej v článku 2, je plocha vysadená viničom v produkcii v administratívnej jednotke určenej členským štátom.

KAPITOLA II

Deklarácie o výrobe, nakladaní a/alebo obchodovaní

Článok 4

1. Fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny týchto osôb, vrátane vinárskych družstiev, ktoré vyrobili víno z úrody bežného roku a/alebo k dátumom špecifikovaným v článku 11 (1) vlastní výrobky iné ako víno, majú predkladať každý rok príslušným orgánom ustanoveným členskými štátmi deklaráciu o výrobe obsahujúcu prinajmenšom informácie špecifikované v tabuľke C prílohy k tomuto nariadeniu.

2. Členské štáty môžu stanoviť, že fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny týchto osôb, vrátane vinárskych družstiev, ktoré pred dátumami špecifikovanými v článku 11 (1) nakladali a/alebo obchodovali s výrobkami získanými z vína, majú predkladať za bežný hospodársky rok príslušným orgánom deklaráciu o nakladaní a/alebo obchodovaní obsahujúcu prinajmenšom informácie špecifikované v tabuľke C.

3. Pestovatelia uvedení v článku 2 (2) a výrobcovia, ktorí vo svojich prevádzkach získali vinifikáciou nakúpených produktov menej ako 10 hektolitrov vína, ktoré nebolo alebo nebude v nijakej forme predávané, nebudú musieť predkladať deklaráciu o výrobe, resp. deklaráciu o nakladaní alebo obchodovaní.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 194, 31.7.2000, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 21.

4. Oslobodenie od povinnosti predkladať deklaráciu o výrobe sa má poskytovať aj pestovateľom patriacim alebo združeným s družstevnou výrobňou vína, ktorá musí predkladať deklaráciu, a pestovateľom, ktorí dodávajú svoju produkciu hrozna tejto výrobní vína, vyhradujú si však právo získavať vinifikáciou množstvo vína menšie ako 10 hektolitrov pre svoju rodinnú potrebu.

5. V prípade fyzických alebo právnických osôb alebo skupín týchto osôb, ktorí obchodujú s výrobkami získanými z vína, členské štáty prijímú nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie, aby výrobcovia, ktorí musia predkladať deklarácie, mohli získať rozličné údaje, ktoré musia uvádzať v deklaráciách.

Článok 5

Bez ohľadu na článok 4 členské štáty, ktoré v súlade s nariadením (EHS) č. 2392/86 zaviedli každoročne aktualizovaný vinohradnícky register alebo podobný administratívny kontrolný nástroj, môžu oslobodiť fyzické alebo právnické osoby, skupiny týchto osôb alebo pestovateľov v zmienenom článku od povinnosti deklarovať výmeru plochy.

V takých prípadoch príslušné orgány členských štátov sami vyplnia deklarácie uvedené v zmienenom článku tak, že uvedú výmeru plochy na základe údajov v registri.

KAPITOLA III

Deklarácie o zásobách

Článok 6

1. Fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny týchto osôb, ktoré nie sú súkromnými spotrebiteľmi alebo maloobchodníkmi, majú každý rok deklarovať príslušným orgánom členských štátov zásoby hroznového muštu, rektifikovaného koncentrovaného hroznového muštu a vína, ktoré vlastnili k 31. júlu. Pokiaľ ide o vínové výrobky spoločenstva, tieto deklarácie nemajú obsahovať výrobky získané z hrozna zozbieraného v tom istom kalendárnom roku.

Ak však ročná produkcia vína neprekročí 25 000 hektolitrov, členské štáty môžu oslobodiť obchodníkov, ako sú maloobchodníci, ktorí vlastnia malé zásoby, od povinnosti vystavovať deklarácie stanovené v prvom pododseku, ak sú príslušné orgány v stave predložiť Komisii štatistické hodnotenie týchto zásob držaných v členskom štáte.

2. „Maloobchodník“ v zmysle odseku 1 znamená každú fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu týchto osôb, ktorých podnikateľská činnosť zahŕňa predaj vína v malých množstvách priamo spotrebiteľovi, s výnimkou tých osôb, ktoré používajú pivnice na skladovanie vína alebo manipuláciu s vínom vo veľkých množstvách.

Množstvá uvedené v prvom pododseku určí každý členský štát s prihliadnutím najmä na osobitné charakteristické črty obchodovania a distribúcie.

3. Deklarácia stanovená v odseku 1 má obsahovať prinajmenšom informácie špecifikované v tabuľke D prílohy k tomuto nariadeniu.

KAPITOLA IV

Spoločné ustanovenia

Článok 7

1. Členské štáty vypracujú vzorové formuláre pre rozličné deklarácie a zabezpečia, aby tieto formuláre obsahovali prinajmenšom položky špecifikované v tabuľkách A, B, C a D prílohy.

Horeuvedené formuláre nemusia obsahovať explicitný odkaz na výmeru plochy, ak je členský štát schopný s istotou ju určiť z iných informácií obsiahnutých v deklarácii, ako je obrábaná plocha a celková úroda z produkčnej plochy, alebo vo vinohradníckom registri.

Informácie obsiahnuté v deklaráciách a uvedené v prvom pododseku sa centralizujú na národnej úrovni.

Členské štáty prijímú všetky kontrolné opatrenia nevyhnutné na zabezpečenie presnosti deklarácií.

Vyrozumejú Komisiu o týchto opatreniach a zašlú jej modelové formuláre zostavené v súlade s prvým pododsekom.

2. Členské štáty, ktorých plochy vysadené viničom nepresahujú 100 ha a ktoré majú k dispozícii:

- niektoré z informácií, ktoré musia byť uvedené v deklaráciách uvedených v kapitolách I a II z iných administratívnych dokumentov, môžu v tomto ohľade ponechať deklarácie nevyplnené,
- všetky informácie, ktoré musia byť uvedené v deklaráciách uvedených v kapitolách I a II z iných administratívnych dokumentov, môžu oslobodiť prevádzkovateľov od povinnosti predkladať tieto deklarácie.

Členské štáty, v ktorých sa nepoužívajú kapitoly I a II hlavy II nariadenia (ES) č. 1493/1999 podľa článku 21 tohto nariadenia a ktoré majú k dispozícii:

- niektoré z informácií, ktoré musia byť uvedené v deklaráciách uvedených v kapitole III z iných administratívnych dokumentov, môžu v tomto ohľade ponechať deklarácie nevyplnené,
- všetky informácie, ktoré musia byť uvedené v deklaráciách uvedených v kapitole III z iných administratívnych dokumentov, môžu oslobodiť prevádzkovateľov od požiadavky predkladať tieto deklarácie.

Článok 8

Na účely zostavovania deklarácií uvedených v článkoch 2 a 4, termín „iné vína“ znamená vína získané z hrozna odrôd uvedených v klasifikácii odrôd vínnej révy vypracovanej členskými štátmi v súlade s článkom 19 nariadenia (ES) č. 1493/1999 pre tú istú administratívnu jednotku, ako odrody hrozna a prípadne odrody stolového hrozna, odrody na výrobu sušeného hrozna alebo odrody na výrobu vínnych destilátov.

Okrem toho, na účely deklarácie uvedenej v článku 4, termín „iné vína“ v zmysle prvého odseku znamená len vína určené na výrobu vínnych destilátov s registrovaným označením pôvodu alebo vína na povinnú destiláciu, ako je uvedené v článku 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999.

Článok 9

Množstvá vína, ktoré majú byť zapísané v deklaráciách uvedených v článkoch 2, 4 a 6, majú byť vyjadrené v hektolitroch vína. Množstvá koncentrovaného hroznového muštu a rektifikovaného koncentrovaného hroznového muštu, zapísané v deklaráciách uvedených v článku 4, majú byť vyjadrené v hektolitroch týchto výrobkov.

Členské štáty však môžu stanoviť, že množstvá v deklaráciách uvedených v článku 2, majú byť vyjadrené radšej v metrických centoch než v hektolitroch.

Na prepočítavanie množstiev výrobkov iných ako víno na hektolitry vína, členské štáty môžu stanoviť koeficienty, ktoré sa môžu meniť v závislosti od rôznych objektívnych kritérií súvisiacich s prepočtom. Členské štáty oznámia tieto koeficienty Komisii spolu so súhrnom stanoveným v článku 14.

Množstvo vína, ktoré má byť zapísané v deklaráciách uvedených v článku 4, je celkové množstvo získané dokončením základného alkoholového kvasenia vrátane vínnych usadenín.

Článok 10

Toto nariadenie nemá mať vplyv na žiadne predpisy členských štátov, týkajúce sa deklarácií o úrode, výrobe, nakladaní a/alebo obchodovaní alebo o zásobách, ktoré stanovujú poskytovanie podrobnejších informácií, najmä zahrnutím širšieho spektra osôb v porovnaní s osobami, uvedenými v článkoch 2, 4 a 6.

Článok 11

1. Deklarácie uvedené v článkoch 2 a 4 sa majú predložiť najneskôr do 10. decembra. Členské štáty však môžu stanoviť skorší dátum alebo dátumy. Môžu tiež stanoviť dátum, ku ktorému sú vlastnené množstvá zohľadnené pri vystavovaní deklarácií.

2. Deklarácie, uvedené v článku 6, sa majú vystaviť najneskôr do 10. septembra, pokiaľ ide o množstvá vlastnené k 31. júlu. Členské štáty však môžu stanoviť skorší dátum alebo dátumy.

KAPITOLA V

Pokuty

Článok 12

Osoby, od ktorých sa vyžaduje predkladanie deklarácií o úrode, výrobe, obchodovaní a/alebo nakladaní alebo o zásobách a ktoré nepredložili tieto deklarácie k dátumu, špecifikova-

nému v článku 11, nemajú byť, s výnimkou prípadov vyššej moci, oprávnené na opatrenia stanovené v článkoch 24, 29, 30, 34 a 35 nariadenia (ES) č. 1493/1999 pre daný vinársky rok alebo nasledujúci vinársky rok.

Prekročenie časových limitov, špecifikovaných v prvom odseku, nie viac ako o päť pracovných dní však má znamenať 15-percentné zníženie len čiastok splatných za daný vinársky rok a 30-percentné zníženie, ak neboli tieto časové limity prekročené o viac ako 10 pracovných dní.

Článok 13

1. Osoby, od ktorých sa vyžaduje predkladanie deklarácií o úrode, výrobe, obchodovaní a/alebo nakladaní alebo o zásobách a ktoré predložili deklarácie, označené príslušnými orgánmi členských štátov za neúplné alebo nepresné, môžu byť oprávnené na opatrenia uvedené v článkoch 24, 29, 30, 34 a 35 nariadenia (ES) č. 1493/1999 len v prípade, ak chýbajúce alebo nepresné údaje nie sú podstatné na správne uplatňovanie týchto opatrení.

2. Okrem prípadov zásahu vyššej moci, ak deklarácie uvedené v tomto nariadení boli označené príslušnými orgánmi členských štátov za neúplné alebo nepresné a ak sú chýbajúce alebo nepresné údaje podstatné na správne uplatňovanie týchto opatrení, členské štáty uplatňujú nasledovné pokuty bez ohľadu na akékoľvek vnútroštátne uplatnené pokuty:

a) v prípade opatrení uvedených v článkoch 24, 34 a 35 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa podpora zníži:

- o rovnaké percento, ako vykonaná percentuálna úprava deklarovaného množstva, ak táto úprava predstavuje 5 % alebo menej,
- o dvojnásobné percento úpravy uskutočnenej k deklarovanému množstvu, ak je táto úprava väčšia ako 5 %, nie však väčšia ako 20 %.

Táto podpora ani podpora na nasledujúci vinársky rok sa nemá poskytovať, ak uskutočnená úprava deklarovaného množstva je väčšia ako 20 %.

Ak chyba, zistená v deklarácii, pochádza z informácií poskytnutých inými prevádzkovateľmi a/alebo pridruženými osobami, ktorých mená sú uvedené v požadovaných dokumentoch, a tieto informácie nemôžu byť deklarantom dopredu overené, podpora sa zníži len o percento vykonanej úpravy;

b) v prípade opatrení uvedených v článkoch 29 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999, ak víno dodané na destiláciu nebolo ešte zaplatené, cena splatná destilátom deklarujúcemu výrobcovi sa zníži nasledovne:

- o rovnaké percento, ako vykonaná percentuálna úprava deklarovaného množstva, ak je táto úprava 5 % alebo menej,
- o dvojnásobné percento úpravy uskutočnenej k deklarovanému množstvu, ak je táto úprava väčšia ako 5 %, nie však väčšia ako 20 %.

Tieto ceny, ani ceny na nasledujúci vinársky rok sa nemajú zaplatiť, ak úprava uskutočnená k deklarovanému množstvu je väčšia ako 20 %.

Ak chyba zistená v deklarácii pochádza z informácií poskytnutých inými prevádzkovateľmi a/alebo pridruženými osobami, ktorých mená sú uvedené v požadovaných dokumentoch, a tieto informácie nemôžu byť deklarantom dopredu overené, podpora sa zníži len o percento vykonanej úpravy.

Príslušné orgány upravia podporu, ktorá má byť vyplatená destilátérovi, úmerne k cene zaplatenej výrobcovi.

3. Ak podpora uvedená v odseku 2 a) už bola vyplatená, príslušné orgány vymôžu nadmerne vyplatenú podporu plus úroky pri bežnej sadzbe v členskom štáte od dátumu vyplatenia podpory až po dátum jej vymáhania. Každá podpora, vyplatená nadmerne cestou zálohy na podporu obdržanú podľa platných pravidiel, musí byť vrátená príslušnej agentúre, plus úroky pri bežnej sadzbe v členskom štáte od dátumu vyplatenia zálohy až po dátum jej vymáhania.

KAPITOLA VI

Hlásenia vykonávané členskými štátmi

Článok 14

K dátumom, ku ktorým sa poskytujú hlásenia uvedené v článku 16, členské štáty vypracujú:

- a) národný súhrn deklarácií o výrobe stanovených v článku 4 a prípadne koeficienty používané na prepočet množstiev výrobkov iných ako víno z metrických centov na hektolitry vína v rozličných produkčných regiónoch;
- b) národný súhrn deklarácií o zásobách stanovených v článku 6;
- c) odhad pravdepodobného objemu výrobkov z vína získaných na svojom území na bežný hospodársky rok;
- d) ohodnotenie tých podrobných údajov v bežnom hospodárskom roku, ktoré umožňujú urobiť odhad dodávok vinárskych výrobkov a množstiev použitých na svojom území;
- e) predbežnú správu o predchádzajúcom hospodárskom roku a záverečnú správu o hospodárskom roku pred ním.

Článok 15

1. Na účely evidovania cien, členské štáty, s výnimkou tých, v ktorých sa kapitoly I a II hlavy II nariadenia (ES) č. 1493/1999 neuplatňujú v súlade s článkom 21 uvedeného nariadenia, označia produkčné oblasti zostavené z vinohradníckych regiónov, v ktorých má produkcia dostatočne jednotný charakter.

2. Členské štáty označia trhy v každej oblasti, kde majú byť ceny evidované.

3. Ceny červených a bielych stolových vín bez geografického označenia a predané množstvo sa majú každých 14 dní zaznamenávať na týchto trhoch akýmkoľvek vhodnými prostriedkami.

4. Tieto ceny sa vzťahujú na nebalený tovar z podniku výrobcu.

Článok 16

1. Členské štáty majú poslať Komisii:

- a) najneskôr do 15. septembra a 30. novembra bežného vinárskeho roku odhady pravdepodobného množstva výrobkov z vína, získaných na svojom území, uvedené v článku 14 c);
- b) najneskôr do 30. novembra súhrn deklarácií o zásobách, uvedený v článku 14 b);
- c) najneskôr do 30. novembra ohodnotenie tých podrobných údajov, ktoré umožňujú urobiť odhad dodávok vinárskych výrobkov a množstiev použitých na svojom území, uvedené v článku 14 d);
- d) najneskôr do 15. novembra predbežnú správu o predchádzajúcom vinárskom roku a najneskôr do 15. marca záverečnú správu za vinársky rok pred ním, ako je uvedené v článku 14 e). Tieto správy sa zasielajú Eurostatu, Štatistickému úradu Európskych spoločností;
- e) najneskôr do 15. februára národný súhrn deklarácií o výrobe, uvedený v článku 14 a), alebo odhad tohto súhrnu. Ak je odhad odoslaný, konečný výsledok sa musí odoslať najneskôr do 15. apríla.

Oznámenia posielané elektronickou poštou sa potvrdzujú poštovou zásielkou, doručenu k horeuvedeným konečným termínom, pričom rozhodujúci je dátum na poštovej pečiatke.

2. Členské štáty majú poslať Komisii:

- a) pred 1. augustom 2001:
 - vyznačenie zriadených produkčných oblastí,
 - odhadovanú produkciu regiónov, ktoré tvoria tieto produkčné oblasti za predchádzajúcich päť vinárskych rokov,
 - názvy trhov vybraných v každej oblasti, kde majú byť ceny evidované,
 - mechanizmy prijaté na evidovanie cien;
- b) každý druhý utorok od 1. augusta 2001, ceny a predané množstvá spolu s ďalšími informáciami považovanými za užitočné na ohodnotenie trhového vývoja v produkčných oblastiach;
- c) všetky zmeny podrobných údajov, uvedených v prvej a tretej zarážke bodu a).

KAPITOLA VII

Všeobecné a záverečné ustanovenia**Článok 17**

Členské štáty vyrozumujú Komisiu o všetkých nových dôležitých skutočnostiach, ktoré by mohli podstatne zmeniť hodnotenie dostupných množstiev a použitých množstiev na základe konečných informácií za minulé roky.

Článok 18

Údaje v deklaráciách, okrem ich použitia na štatistické účely, sa používajú na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1493/1999. Najmä údaje o rozpise produkcie na stolové vína, akostné vína VUR a iné vína určujú práva a povinnosti výrobcov v súlade s uvedeným nariadením.

Článok 19

Komisia zabezpečí, aby informácie, ktoré dostáva podľa tohto nariadenia, boli riadne distribuované.

Článok 20

Článok 74 (4) nariadenia (ES) č. 1623/2000 sa týmto nahrádza nasledovným textom:

„4. Sprostredkujúca agentúra vymôže od výrobcu čiastku rovnajúcu sa časti alebo celej podpory vyplatenéj destilátérovi v prípadoch, keď výrobca nespĺňa požiadavky stanovené v pravidlách spoločenstva o danej destilačnej operácii z jedného z nasledovných dôvodov:

- a) výrobca nepredložil deklaráciu o úrode, výrobe alebo zásobách v rámci poskytnutej lehoty.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júna 2001

Čiastka, ktorá sa má vymôcť, bude určená v súlade s pravidlami stanovenými v článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1282/2001 (*);

- b) príslušný orgán členského štátu zistil, že predloženie jednej z deklarácií uvedených v bode a) je neúplné alebo nepresné, pričom chýbajúce alebo nepresné údaje sú podstatné na uplatňovanie príslušných opatrení.

Čiastka, ktorá sa má vymôcť, bude určená v súlade s pravidlami stanovenými v článku 13 nariadenia (ES) č. 1282/2001;

- c) neboli splnené záväzky, stanovené v článku 37 nariadenia (ES) č. 1493/1999, pričom porušenie bolo zistené alebo oznámené destilátérovi po zaplattení minimálnej ceny na základe predchádzajúcich deklarácií.

Všetka podpora vyplatená destilátérovi sa má vymáhať.

(*) Ú. v. ES L 176, 29.6.2001, s. 14.“

Článok 21**Zrušenia**

Týmto sa rušia nariadenia Komisie (EHS) č. 2396/84 ⁽¹⁾ a (ES) č. 1294/96 ⁽²⁾.

Článok 22

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 21.8.1984, s. 14.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 166, 5.7.1996, s. 14.

TABUĽKA B ⁽¹⁾

DEKLARÁCIA O ÚRODE

Príjemcovia	Typ výrobkov predaných výrobcovi vína alebo dodaných vinárskemu družstvu (hl/metrické centy)							
	Hrozno a/alebo mušt pre stolové víno				Hrozno a/alebo mušt pre akostné vína VUR		Hrozno a/alebo mušt viacúčelových odrôd	
	Bez geografického označenia		S geografickým označením					
	Červené	Biele	Červené	Biele	Červené	Biele	Červené	Biele
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								

⁽¹⁾ Táto tabuľka platí pre výrobky predané alebo dodané pred vystavením deklarácie o výrobe.

TABULKA C

DEKLARÁCIA O VÝROBE

A. Informácie týkajúce sa deklaranta ⁽¹⁾

B. Miesto, kde sú výrobky držané:

Kategória použitých výrobkov (1)	Meno a adresa dodávateľov a odkaz na dodací dokument (sprievodný alebo iný dokument)	Výmera produkčných vinohradov, z ktorých pochádzajú použité výrobky	Hrozno (metrické centy)	Vína získané od začiatku vinárskeho roka a výrobky iné ako víno držané k dátumu deklarácie (h)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
				Stolové vína				Akostné vína vur				Iné vína a výrobky																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
				Mušt (2)	Vína (4)			Mušt (2)	Vína (4)			Iné vína		Iné výrobky (5)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
					bez geografického označenia	s geografickým označením	Vína (4)		Mušt (2)	Vína (4)	Mušt (2)	Vína (4)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
													č		b	č	b	č	b	č	b																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															

TABUĽKA D
DEKLARÁCIA O ZÁSOBÁCH VÍNA A MUŠTU

Deklarant:
Miesto, kde sú výrobky držané:

	Kategória výrobcov	Zásoby spolu	z toho červené a ružové víno	z toho biele víno	Poznámky
Vína	1. Zásoby u výrobcov: a) stolové vína bez geografického označenia b) stolové vína s geografickým označením c) akostné vína VUR				
	Celkom				
	2. Zásoby u obchodníkov: a) vína pochádzajúce zo spoločenstva: — stolové vína bez geografického označenia — stolové vína s geografickým označením — akostné vína VUR b) vína pochádzajúce z tretích krajín				
	Celkom				
	3. Súhrn (1 + 2)				
Mušt	1. Zásoby u výrobcov: a) koncentrovaný hroznový mušt b) rektifikovaný koncentrovaný hroznový mušt				
	Celkom				
	2. Zásoby u obchodníkov: a) koncentrovaný hroznový mušt b) rektifikovaný koncentrovaný hroznový mušt				
	Celkom				
	3. Súhrn (1 + 2)				